Тема: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПЕРЕВОДА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА Э. ГИЛЬБЕРТ «ЕШЬ, МОЛИСЬ, ЛЮБИ»)

**ABSTRACT**

**Subject matter:** Linguo-cultural Aspect of Translation of Elizabeth Gilbert’s Novel ‘Eat, Pray, Love’.

**Author:** Ilona G. Urban, 4th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** A. F. Artyomova, Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

**Information about the sponsor organization:** Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol krai.

**The relevance of the research:** The relevance of the work manifests itself in the necessity of maintaining the multicultural understanding by translating and presenting language and culture peculiarities of one culture to other cultures’ representatives.

**The aim of the research:** The main aim is to examine linguistic and cultural peculiarities of the novel and to analyze the translation techniques applied in order to present them in Russian.

**The main tasks:**
– to examine the relations between such concepts as ‘language’, ‘culture’, and ‘mentality’;
– to determine the role of realia (a culture-specific concept) in the sphere of cultural features and to analyze the types of their classification by:
  – finding these units in the novel and categorizing them according to the translation techniques for their translation into Russian;
  – to define the possible ways of preserving the cultural aspect and intercultural understanding.

**Theoretical and practical importance of the research:**
The results of the research and the case study can be applied at the country studies classes, stylistics classes and during text analysis.

The findings of the study will enable a better understanding of the cultural component of the novel. The theoretical results of the research can serve as examples of the cultural identity, which can characterize the specific cultural environment.

**The results of the research:** The present thesis seeks to develop a better
understanding of the cultural peculiarities of different countries and the way people of these cultures contemplate the world. It is a well-known fact that there is a strong and profound link between language and culture. These concepts cannot exist and develop without each other. The language people speak determines the way they live and forms their mentality as well. At the same time, the culture within which people exist is the key element of their world’s perceptions.

The current research is based on Elizabeth Gilbert’s bestseller “Eat, Pray, Love”. The research is the first to examine the novel from the point of language and culture. It has its own additional peculiarity when translated into other languages. Overall, the work comprises the analysis of the cultural and linguistic features of the novel and the examination of the translation techniques applied with the view of presenting the content of the original novel in the other language.